

# تُرَابُ Tourab



**SYRIA ART SPACE**

مُلْتَقَى لِلْفَنِّ السُّورِي

**17 – 27 APRIL 2018**

**GALERIE RAVENSTEIN 17 – 19**

**1000 BRUSSELS**

**GOETHE.DE/BRUESSEL/TOURAB**

The Goethe-Institut has invited the independent curator Alma Salem to put together a programme with over 50 Syrian artists. TOURAB is a place for discovery and a platform for contemporary artistic positions: an exhibition, improvisations, debates, concerts, films, workshops and much more give the opportunity to reflect and discuss.

## **Curator's Introduction to the exhibition:**

TOURAB will host visual artworks varying between digital prints of paintings, posters, caricatures, installations and video art, reflecting Syria's new trends of expressions, featuring artists Dareen Abbas, Ibrahim Fakhri, Ali Ferzat, Fadi Al Hamwi, Sulafa Hijazi, Mouna Ikhlassy, Abdalla Al Omari, Khalil Younes and others.

TOURAB: Syria Art Space is a project of the Goethe-Institut with the support of the European Union, the Cultural Diplomacy Platform, the Arab Fund for Arts and Culture (AFAC), the British Council, the Institut français and BOZAR.

The event coincides with the second Brussels international conference on 'Supporting the Future of Syria and the region' hosted by the European Union and co-chaired by the United Nations.

Please check the most updated version of the programme:

[goethe.de/bruessel/tourab](https://goethe.de/bruessel/tourab)

**DAY 1**

**TUESDAY 17 APRIL**

# **TOURAB ... THE DUST**

**12:00 - 14:00**

## **PRESS CONFERENCE**

In presence of the Secretary-General of the Goethe-Institut Johannes Ebert, a representative of the European Commission, independent curator Alma Salem and Syrian film director Ossama Mohammed

**14:00 - 14:30**

## **CONTEMPORARY DANCE**

'Dust' (Tourab) by Eyas Al Mokdad

**18:00 - 20:00**

## **TOURAB TALKS**

*'The image in Syrian visual art today: violence, victims, and volatility in the art market'*

Speakers: visual artists Fadi Al Hamwi, Sulafa Hijazi and Khalil Younes, moderated by Dr. Roschanack Shaery (University Antwerp)

**20:00 - 20:30**

## **OFFICIAL OPENING**

**20:30 - 21:30**

## **MUSIC PERFORMANCE**

Madd Ensemble/Firas Hassan,  
Feras Sherastan & Jonathan Sell

**DAY 2**

**WEDNESDAY 18 APRIL**

# **TOURAB ... THE LAND**

**10:00 - 18:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**12:00 - 14:00**

## **EAT, MEET & EXCHANGE**

Common Senses Terrace

At lunch time TOURAB invites the public passing through the Galerie Ravenstein to engage in a conversation about Syria in three innovative activities: join us for lunch on the terrace, visit the contemporary art exhibition and browse through the library corner where you can find a selection of contemporary Syrian books for adults and children. At each Common Senses Terrace, a solo performance presented by Syrian musicians from Brussels offers an extensive moment for reflection.

**20:00 - 21:30**

## **BOZAR LITERATURE**

Writer Khaled Khalifa in  
a conversation with curator  
Alma Salem

Address:

**BOZAR**

Rue Ravenstein 23

1000 Brussels

**DAY 3**

**THURSDAY 19 APRIL**

# **TOURAB ... THE CEMENT**

**10:00 - 22:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**12:00 - 14:00**

## **EAT, MEET & EXCHANGE**

Common Senses Terrace

**14:00 - 15:00**

## **CURATOR'S TOUR**

**17:00 - 19:30**

## **FILM**

*'The Taste of Cement'*

by Ziad Kalthoum

Followed by a public talk in  
presence of the director

Address:

**CINEMA PALACE**

Boulevard Anspach 85

1000 Brussels

**20:30 - 22:00**

## **LATE-NIGHT**

## **AT THE GALLERY**

Guests: Yassin Haj Saleh  
& friends

**DAY 4**

**FRIDAY 20 APRIL**

# **TOURAB ... THE FERTILE SOIL**

## **CONFERENCE DAY**

### **TOURAB: Syria Renewal, Creativity and Resilience**

Moderators: Tarek Abou El Fetouh  
& Alma Salem

**10:00 - 13:00**

### **GALLERY CLOSED TO THE PUBLIC**

A working group of artists, cultural leaders, intellectuals and representatives of civil society draft a letter to officials and political leaders.

**13:00 - 15:00**

### **PRESENTATION OF THE RESULTS OF THE WORKING GROUP**

**15:30 - 16:30**

### **CURATOR'S TOUR**

**17:00 - 20:00**

### **PUBLIC ROUND TABLE**

*Syria: Renewal, Creativity and Resilience.*

With Yassin Haj Saleh, Ziad Majed, Khaled Malas (tbc), Paul Dujardin and others

**20:30 - 21:30**

### **MUSIC PERFORMANCE**

Abo Gabi/Firas Hassan & Ali Shaker

**DAY 5**

**SATURDAY 21 APRIL**

# **TOURAB ... THE ASHES OF THE CITIES**

**10:00 - 22:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**14:00 - 14:30**

## **CURATOR'S TOUR**

**15:00 - 17:00**

## **TOURAB TALKS**

*Literature & Poetry*

With poet Fouad Mohamed Fouad

**21:00 - 22:00**

## **MUSIC PERFORMANCE**

Damas Duo/Shalan Alhamwy  
& Jonas Malfliet

**DAY 6**

**SUNDAY 22 APRIL**

# **TOURAB ... THE SAND**

**10:00 - 14:00**

**GALLERY CLOSED**

**14:00 - 18:00**

**EXHIBITION**

Visual art, videos and installations curated by Alma Salem

**15:00 - 16:00**

**SHORT FILMS**

Selection by Biddayat and British Council

**16:00 - 18:00**

**TOURAB TALKS**

*Discussion about Syrian artists in European societies: how have Syrian artists enriched the cultural landscape of Europe and how to collaborate with governments/arts organisations?*  
With Els Rochette (Globe Aroma) and others



GOETHE  
INSTITUT



**DAY 7**

**MONDAY 23 APRIL**

# **TOURAB ... THE BRANCHES**

**10:00 - 18:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**12:00 - 14:00**

## **EAT, MEET & EXCHANGE**

Common Senses Terrace

**15:30 - 16:30**

## **CURATOR'S TOUR**

**19:00 - 22:00**

## **OPEN PROGRAMME**

Curated by Cinemaximiliaan

**DAY 8**

**TUESDAY 24 APRIL**

# **TOURAB ... THE MUD**

**10:00 - 18:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**12:00 - 14:00**

## **EAT, MEET & EXCHANGE**

Common Senses Terrace

**19:00 - 21:00**

## **TOURAB TALKS**

*Focus on education for displaced  
children and mobile models of  
literature.*

With Mani Pournaghi (Goethe-  
Institut Beirut) and Gulnar Hajo  
(Pages Bookshop)

**DAY 9**

**WEDNESDAY 25 APRIL**

# **TOURAB ... THE GARDENS TURNED TO GRAVES**

**10:00 - 18:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**12:00 - 14:00**

## **EAT, MEET & EXCHANGE**

Common Senses Terrace

**19:00 - 21:00**

## **TOURAB TALKS**

*Graphic novels, comics and  
posters in times of change.*

With artists Fares Cachoux,  
Salam Al Hassan and the director  
of the comics collection at Actes  
Sud, Thomas Gabison

**DAY 10**

**THURSDAY 26 APRIL**

# **TOURAB ... THE ROCK**

**10:00 - 19:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**12:00 - 14:00**

## **EAT, MEET & EXCHANGE**

Common Senses Terrace

**14:30 - 15:30**

## **CURATOR'S TOUR**

**19:00 - 21:00**

## **TOURAB TALKS**

*Syrian theatre today: history,  
trends and challenges facing  
international touring.*

With Dr. Hanan Kassab Hassan  
and dramaturg Stefan Bläske.

Moderated by Erwin Jans  
(dramaturg Toneelhuis)



GOETHE  
INSTITUT

**DAY 11**

**FRIDAY 27 APRIL**

# **TOURAB ... THE ROOTS AND THE BLOSSOMS**

**10:00 - 22:00**

## **EXHIBITION**

Visual art, videos and installations  
curated by Alma Salem

**12:00 - 14:00**

## **EAT, MEET & EXCHANGE**

Common Senses Terrace

**14:30 - 17:00**

## **TOURAB TALKS**

*Civil society leaders and personal testimonies linked to the short film 'Dying for love' by Andres Lubbert.*

With Willem Staes (11.11.11),  
Mohammad Ghannam (Médecins  
sans Frontières) and others

**17:30**

## **TOURAB MURAL**

Revealing of the mural by artist  
Ibrahim Fakhri

Address:

**BOZAR**

rue Ravenstein 23

1000 Brussels

**19:30**

## **FINISSAGE**

**20:30**

## **CLOSING NIGHT**

DJ Colonel Abu Diab



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



Supported by  
the European Union

**cultural  
diplomacy**  
PLATFORM



آفاق AFAC

The Arab Fund For Arts and Culture  
الصندوق العربي للثقافة والفنون – آفاق



**INSTITUT  
FRANÇAIS**

**BO  
ZAR**



Supporting the future  
of Syria and the region

Brussels II Conference 24-25 April 2018

Responsible editor: Susanne Höhn  
Avenue des Arts 58 Kunstlaan - 1000 Brussels

Logo: Sandra Kastl